



## 4<sup>ème</sup> Rencontre franco-russe de la coopération décentralisée, du 13 au 15 décembre 2012, à Nice



### Quatrième réunion du Comité de pilotage

Mardi 23 octobre 2012  
10h00 - 12h30

Cités Unies France, 9 rue Christiani, 75018 Paris  
(Ligne 2 ou 4 - Métro Barbès Rochechouart)

---

## Compte-rendu

---

### 1. Introduction

Cette réunion est présidée par **Docteur Agnès Rampal, Adjointe au Maire de Nice déléguée à l'Enseignement Supérieur**. Mme Rampal remercie les participants de leur présence et s'excuse de l'absence de Rudy Salles, Député des Alpes-Maritimes et Adjoint au Maire de Nice délégué aux Relations Internationales et au Tourisme.

Mme Rampal estime que le travail d'organisation de la Rencontre est très sérieux et remercie le Ministère français des Affaires étrangères, l'Ambassade de France en Russie, Cités Unies France. Elle rappelle que la 3<sup>e</sup> réunion du comité de pilotage franco-russe a eu lieu le 13 septembre 2012 à Moscou et que c'était une réunion extrêmement riche et importante. La participation de près de 40 représentants des autorités locales russes montre l'intérêt de la partie russe pour la 4<sup>e</sup> Rencontre.

**Pierre Pougnaud, Conseiller technique auprès du Délégué pour l'action extérieure des collectivités territoriales, Ministère des Affaires étrangères**, remercie les participants, la Ville de Nice, Cités Unies France, les deux ambassades, mais aussi la représentation commerciale de Russie en France.

M. Pougnaud rappelle que les deux premières rencontres ont été organisées en Russie : à Saint-Petersbourg et à Moscou et la 3<sup>e</sup> Rencontre en France, à Strasbourg en 2010. La préparation d'une rencontre s'effectue en deux phases : 1) mobilisation et 2) convergence.

La 3<sup>e</sup> réunion du comité de pilotage mixte à Moscou a permis de passer de la phase 1 à la phase 2 en collaboration avec le Ministère du Développement régional fédéral russe (Minregion), Ministère des Affaires étrangères russe et d'autres acteurs russes chargés d'innovation. Il y a plusieurs raisons pour cette mobilisation nombreuse russe le 13 septembre :

- visite de la délégation française de haut niveau ;
- préparation en amont de l'Ambassade de France avec la partie russe ;
- invitation de différents représentants du paysage russe de la coopération décentralisée ;
- variété de thématiques qui intéressent la partie russe

M. Pougnaud estime que l'évènement à Nice donne un format compact avec une autre manifestation par Ubifrance au Sénat « Les Rencontres Russie », les 13 et 14 décembre 2012. Ce forum est en complémentarité avec la 4<sup>e</sup> Rencontre.

M. Pougnaud remercie à l'Ambassade de France à Moscou qui met en œuvre le projet « Accord intergouvernemental bilatéral de coopération décentralisée » entre les entités territoriales de la Fédération de Russie et de la République Française. Cet Accord a été signé à Moscou en novembre 2011. Il s'agit de développer la coopération dite « interrégionale » – c'est le mot souhaité par les partenaires russes qui comprend l'implication des collectivités mais aussi les intercommunalités.

M. Pougnaud constate la convergence entre l'Accord et les thématiques de la 4<sup>e</sup> Rencontre à Nice.

M. Pougnaud informe que le Ministre des Affaires étrangères, Monsieur Laurent Fabius, a confié une mission au secrétaire général de l'AMF, André Laignel, sur l'état de la coopération décentralisée en France et comment renforcer l'action extérieure des collectivités. Ce rapport sur l'avenir de la coopération décentralisée qui sera finalisé pour le 15 décembre prochain, montre la volonté du gouvernement français de donner l'appui aux collectivités territoriales françaises.

**Kirill Bykov, Conseiller à l'Ambassade de la Fédération de Russie (représentant du Ministère de l'Education et des Sciences russes)** informe que la partie russe est très intéressée par la Rencontre à Nice. Le Vice-Ministre du MinRegion a confirmé que la délégation russe est en cours de constitution.

Il évoque le potentiel très fort des régions russes – en 2014 le financement et co-financement des régions et territoires russes est prévu.

## **2. Tour de table**

**Jean-Michel Berlemont, Adjoint au Maire de Nancy**, informe de la nouvelle coopération entre la ville de Nancy et la ville de Tomsk mise en place dans le domaine d'échanges universitaires. Ce sera la première participation de Nancy à une rencontre franco-russe. Il confirme sa participation/intervention à l'atelier n°2.

**Patrick Géroudet, Adjoint au maire de la Ville de Chartres**, (coopération avec Saint-Pétersbourg) est intéressé par l'atelier n°3 pour intervenir sur le thème du tourisme.

**Philippe Sartori, Directeur des relations internationales, Ville de Dijon**, propose d'intervenir dans l'atelier n°2. La Ville de Dijon est en partenariat avec Volgograd depuis 50 ans et souhaite renforcer les relations économiques avec son homologue russe.

**Carole Escalpez, Responsable des relations internationales et Europe, Association des Maires de France**, confirme que l'AMF, en tant que membre du comité de pilotage, diffuse l'information sur la 4<sup>e</sup> Rencontre auprès des collectivités françaises (site Internet, Congrès des maires).

**Jean Deshayes, Chef de la Mission, Ville d'Hérouville-Saint-Clair**, confirma l'intervention dans l'atelier n°2, sous-thème 3 : « Rénovation urbaine, exemple de deux villes moyennes » (projet triennal avec Tikhvine).

**Jennifer Stiefvater, Chargée de projets Europe-Innovation, Conseil régional de Franche-Comté**, confirme l'intervention de sa collègue Christine Garnier à l'atelier 3.

**Bruno Baron-Renault, Consultant, Ville de Provins**, évoque la participation éventuelle de la ville Zélénograd (tournoi de rugby à Zélénograd avec la participation de l'équipe de Provins).

**Marie Phliponeau, Responsable des relations internationales du Kremlin-Bicêtre**, (coopération avec Dmitrov) s'est montrée intéressée par l'atelier n°3 pour présenter leur manifestation culturelle annuelle « RussenKo ». Elle remercie l'ambassade de France à Moscou (SCAC) et les Alliances Françaises de leur aide pour « RussenKo ».

**Hughes de Chavagnac, Conseiller de Coopération et d'action culturelle, Ambassade de France en Russie**, informe du changement de ministre au sein du Ministère russe du Développement régional. Il informe que les préparations de la Rencontre avancent et que l'ambassade a un bon dialogue avec la partie russe. M. De Chavagnac souhaite connaître les dates de la cérémonie de l'Eglise orthodoxe St Nicolas à Nice (17,18, 19 décembre ?)

Il propose la participation de la ville de Saint-Etienne pour l'atelier n°3 (événements sportifs).

### **3. Organisation de la 4<sup>e</sup> Rencontre**

#### **JEUDI 13 DÉCEMBRE 2012**

- *Journée : Arrivée des participants*
- **17h00 - 19h30 : Rencontres informelles entre collectivités territoriales suivies d'un cocktail de bienvenue**

Lieu : Palais des Congrès NICE-ACROPOLIS, 1 Esplanade Kennedy

#### **VENDREDI 14 DÉCEMBRE 2012**

Lieu : Palais des Congrès NICE-ACROPOLIS, 1 Esplanade Kennedy

- **8h30 : Accueil et enregistrement des participants**

Petit-déjeuner d'Accueil

- **9h00 - 10h00 : Séance d'ouverture**

Intervenants français (sous réserve)

- Christian Estrosi, Député-Maire de Nice, Président de la Métropole Nice Côte d'Azur
- Pascal Canfin, Ministre délégué chargé du Développement, Ministère des Affaires Etrangères (à confirmer)
- SEM Jean de Gliniasty, Ambassadeur de France en Russie
- Michel Delebarre, Ancien Ministre d'Etat, Sénateur-Maire de Dunkerque, Président de Cités Unies France
- Jean-Michel Despax, Délégué aux Affaires Extérieures des Collectivités Territoriales (DAECT), Ministère des Affaires étrangères
- Jean-Paul Bachy, Président du Conseil Régional de Champagne-Ardenne, Président de la Commission Affaires internationales et Coopération décentralisée de l'Association des Régions de France (ARF)

Intervenants russes :

- 1 représentant de l'Etat
- 1 Représentant du Ministère du Développement Régional
- S. E. M. Alexandre Orlov, Ambassadeur de Russie en France
- 1 représentant des Villes

- 10h00 - 12h30 :

**Atelier 1 : Les politiques territoriales de l'innovation, avec en particulier l'expérience des pôles de compétitivité**

Modérateur : Ivan Bortnik, Directeur exécutif de l'Association des Régions Innovantes de Russie

Chefs de file : Métropole Nice Côte d'Azur/Ville de Nice - Ville de Saint-Pétersbourg (à confirmer)

+ intervenants français et russes en cours de finalisation

Les collectivités françaises qui ont confirmé leur intervention/participation à l'atelier n°1, à ce jour :

Nice, Strasbourg, Dijon, Conseil régional Champagne-Ardenne

Sous-thèmes proposés:

- Le modèle de pôle de compétitivité et son internationalisation
- L'agroalimentaire

Débat avec la salle

- 12h30 - 14h00 : Déjeuner

- 14h00 - 16h00 :

**Atelier 2 : Le développement urbain**

Modérateur : Bertrand Gallet, Directeur général de Cités Unies France

Chefs de file : Bordeaux / Moscou (à confirmer)

Intervenants confirmés Maurice Leroy, Ancien Ministre de la Ville, Président du Conseil général du Loir-et-Cher, Député du Loir-et-Cher, en charge du projet urbain « Le Grand Paris », membre du jury du Grand Moscou et Jean-Michel Wilmotte, Architecte, urbaniste et designer en charge du projet urbain « Le Grand Moscou » et du projet Stade de Nice Allianz Riviera

+ intervenants français et russes en cours de finalisation

Les collectivités françaises qui ont confirmé leur intervention/participation à l'atelier n°2, à ce jour :

Bordeaux, Nancy/Grand Nancy, Hérouville-Saint-Clair et Toul (participation uniquement)

Sous-thèmes proposés :

- Planification stratégique de la ville
- Développement des infrastructures de transport (transport public, assistance technique)
- Rénovation urbaine

Débat avec la salle

- 16h00 : Pause-café
- **16h15: Départ pour les visites techniques**

Propositions au choix:

- *Eco-Vallée, un nouveau modèle d'aménagement et de développement pour la Métropole Nice Côte d'Azur*

Présentation de l'Opération à Intérêt National Eco-Vallée

Premium, 1<sup>er</sup> bâtiment de la future technopole urbaine Nice Méridia

Visite du Centre d'Accueil des Entreprises Innovantes

- *Nice Côte d'Azur, métropole interconnectée*

Visite de l'exposition « Nice, territoire en mutation »

Présentation des services sans contact NFC (Near Field Communication)

- *Visite du Stade de Nice Allianz Riviera*

- 20h00 : Dîner de gala surprise à La Diacosmic, 8 avenue Claude Debussy

### **SAMEDI 15 DÉCEMBRE 2012**

Lieu : Palais des Congrès NICE-ACROPOLIS, 1 Esplanade Kennedy

- 9h00 : Café d'accueil
- **9h15 - 11h30 :**

#### **Atelier 3 : Les grands événements sportifs, touristiques et culturels au service de l'attractivité du territoire**

Modérateur : Hugues de Chavagnac, Conseiller de Coopération et d'Action Culturelle auprès de l'Ambassade de France en Russie

Chefs de file et intervenants français et russes en cours de finalisation

(La candidature de la Ville de Kremlin-Bicêtre comme chef de file en cours de confirmation)

Les collectivités françaises qui ont confirmé leur intervention/participation à l'atelier n°3, à ce jour :

Kremlin-Bicêtre, Grenoble, Communauté urbaine du Mans, Chartres, Conseil régional de Franche-Comté, Angoulême (participation uniquement)

Sous-thèmes proposés:

- Infrastructures sportives, sécurité et pérennisation
- Innovation touristique au service de l'attractivité du territoire
- Événements culturels au service de l'attractivité du territoire

Débat avec la salle

- 11h30 : Pause-café
- 11h50 - 12h30 : Séance plénière de restitution des ateliers et clôture

Intervenants à définir

- 12h30 - 13h30 : Déjeuner à Nice-Acropolis
- 13h30 - 15h00 : Rencontres informelles entre collectivités territoriales
- 16h00 : Inauguration de l'exposition « Présence Russe, Nice et la Côte d'Azur 1860-1914 » au Musée Masséna, 65 rue de France
- 19h00 : Concert donné par le Conservatoire de Saint-Petersbourg au Conservatoire National à Rayonnement Régional de Nice, 127 avenue de Brancolar, suivi d'un cocktail
- Fin du programme

### 16-18 DÉCEMBRE 2012

- 17-18 décembre : Célébration du centenaire de la Cathédrale orthodoxe russe Saint-Nicolas (à confirmer)

\*\*\*

#### La durée de la 4<sup>e</sup> Rencontre :

La 4<sup>e</sup> Rencontre se teindra du jeudi 13 au samedi 15 décembre. La journée du 13 décembre a été rajoutée dans le programme, à savoir :

- **17h00 - 19h30 : Rencontres informelles entre collectivités territoriales suivies d'un cocktail de bienvenue**

#### Organisation d'un atelier - Durée des interventions :

L'interprétariat simultané est assuré.

La salle dispose de 300 places. La tribune dispose de 8 places maximum, pour 4 intervenants français et 4 intervenants russes.

La durée des interventions depuis la tribune est limitée à 7 minutes (une présentation PowerPoint : 8 diapos maximum).

Le débat avec la salle est prévu d'une durée de 50 minutes minimum par atelier.

Les interventions sont prévues depuis la salle – durée limitée à 3 minutes (1 seule diapo fixe autorisée).

Le modérateur de chaque atelier limitera les interventions pour permettre davantage d'interactions avec la salle.

Les collectivités françaises et russes interviendront en alternance. Si elles interviennent en binôme, il est préférable qu'une collectivité parle au nom de deux en décrivant leur projet.

#### Le rôle des chefs de file :

- assurer la complémentarité des interventions en les mettant en cohérence : les chefs de file proposeront les lignes directrices (questions fédératrices) aux intervenants début novembre.
- coordonner le travail dans un atelier
- introduire le débat
- ils sont aussi les rapporteurs de leur atelier, avec l'aide du modérateur.

Les collectivités intervenantes sont priées d'envoyer les courts résumés de leurs interventions aux chefs de file => jusqu'au 7 novembre 2012.

#### **4. Divers**

**Audrey Pascal** confirme qu'une salle annexe de 150 personnes sera mise en disposition au Palais des Congrès « Nice Acropolis » pour la conférence sur le modus operandi de l'Appel à projets du MAE.

#### **Ouverture des inscriptions :**

**Audrey Pascal** informe que les inscriptions sont d'ores et déjà ouvertes.

La lettre d'invitation co-signée par Monsieur Christian Estrosi, Député des Alpes-Maritimes, Maire de Nice et Président de la Métropole Nice Côte d'Azur, et Monsieur Michel Delebarre, Ancien ministre d'État, Sénateur-maire de Dunkerque et Président de Cités Unies France, le programme prévisionnel de la 4e Rencontre et le bulletin d'inscription ont été envoyés aux 5000 destinataires mail et mis en ligne sur le site de Cités Unies France.

Pour s'inscrire, il faut remplir le bulletin d'inscription et le retourner, **avant le 16 novembre 2012, par mail** à [natalia.cammarota@nicecotedazur.org](mailto:natalia.cammarota@nicecotedazur.org).

Les participants français et russes peuvent bénéficier d'un tarif préférentiel pour les hôtels (liste d'hôtels figure sur le bulletin de participation).

#### **Espace dédié à la promotion des collectivités françaises et russes :**

Pour assurer la promotion des collectivités, des tables et des panneaux-posters seront disposés pour les collectivités qui le souhaitent (quelques plaquettes et une affiche au format maximum de 40 x 80 cm par collectivité). Les éléments de communication devront être installés par les collectivités, le 13 décembre 2012, entre 14h00 et 18h00.

#### **Date du prochain Comité de pilotage :**

La 5<sup>e</sup> réunion du comité de pilotage se tiendra le **mardi 20 novembre 2012, de 15h30 à 17h30**, dans les locaux du Ministère des Affaires étrangères.

## LISTE DES PARTICIPANTS

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme
Monsieur	Egor	<b>BALASHOV</b>	Expert	REPRESENTATION COMMERCIALE DE RUSSIE EN FRANCE
Monsieur	Bruno	<b>BARON-RENAULT</b>	Consultant	PROVINS
Monsieur	Jean-Michel	<b>BERLEMONT</b>	Adjoint aux relations internationales	NANCY
Monsieur	Kirill	<b>BYKOV</b>	Conseiller	AMBASSADE DE LA FEDERATION DE RUSSIE EN FRANCE
Monsieur	Didier	<b>CAZABONNE</b>	Adjoint aux relations internationales	BORDEAUX
Monsieur	Hughes	<b>DE CHAVAGNAC</b>	Conseiller de coopération et d'action culturelle	AMBASSADE DE FRANCE EN RUSSIE
Monsieur	Jean	<b>DESHAYES</b>	Chef de la Mission	HEROUILLE SAINT CLAIR
Madame	Carole	<b>ESCLAPEZ</b>	Responsable Rel. Internationales et Europe	AMF
Madame	Nicole	<b>FEIDT</b>	Maire	TOUL
Madame	Katarina	<b>FOTIC</b>	Chargée de mission	CITES UNIES FRANCE
Monsieur	Patrick	<b>GEROUDET</b>	Adjoint aux relations internationales	CHARTRES
Madame	Audrey	<b>PASCAL</b>	Chargée de Projet	NICE
Madame	Marie	<b>PHLIPONEAU</b>	Responsable des relations internationales	LE KREMLIN BICETRE
Monsieur	Pierre	<b>POUGNAUD</b>	Conseiller technique	MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES



<b>Genre</b>	<b>Prénom</b>	<b>Nom</b>	<b>Fonction</b>	<b>Organisme</b>
Docteur	Agnès	<b>RAMPAL</b>	Adjointe au maire	NICE
Monsieur	Philippe	<b>SARTORI</b>	Directeur des relations internationales	DIJON
Madame	Jennifer	<b>STIEFVATER</b>	Chargée de projets Europe-Innovation	CONSEIL REGIONAL DE FRANCHE-COMTE
Madame	Diane-Sophie	<b>TREVOUX</b>	Coordinatrice pour la coopération régionale et décentralisée	AMBASSADE DE FRANCE EN RUSSIE
Madame	Typhaine	<b>VINCENT</b>	Stagiaire	CITES UNIES FRANCE
<b>EXCUSÉS</b>				
Monsieur	Bernard	<b>ASSO</b>	Adjoint au maire	NICE
Madame	Julia	<b>BARBIER</b>	Conseillère technique	AMF
Monsieur	Sergey	<b>BOGOLYUBOV</b>	Conseiller économique	AMBASSADE DE LA FEDERATION DE RUSSIE EN FRANCE
Monsieur	Abderrahim	<b>EL KHANTOUR</b>	Responsable des relations internationales	CONSEIL REGIONAL DE CHAMPAGNE-ARDENNE
Madame	Michèle	<b>FAURE</b>	Responsable de la commission Guelendjik	COMITE DE JUMELAGE DE ANGOULEME
Monsieur	Bertrand	<b>GALLET</b>	Directeur général	CITES UNIES FRANCE
Monsieur	Jean-Claude	<b>GUIBAL</b>	Député-maire	MENTON
Monsieur	Stanislas	<b>HENRION</b>	Responsable géographique - Amérique du Nord et Russie	MINISTERE DE L'ECOLOGIE, DU DEVELOPPEMENT DURABLE ET DE L'ENERGIE
Madame	Michèle	<b>HENRY</b>	Chargée de mission	STRASBOURG

<b>Genre</b>	<b>Prénom</b>	<b>Nom</b>	<b>Fonction</b>	<b>Organisme</b>
Madame	Patricia	<b>LARNAUDIE</b>	Adjoint au maire	AIX EN PROVENCE
Monsieur	Maurice	<b>LEROY</b>	Président du Conseil général	CONSEIL GENERAL DU LOIR ET CHER
Monsieur	Martin	<b>MALVY</b>	Président du Conseil régional	CONSEIL REGIONAL MIDI-PYRENEES
Monsieur	Alain	<b>MAURICE</b>	Maire	VALENCE
Monsieur	Michel	<b>RAMSPACHER</b>	Président de l'association	CONSEIL REGIONAL DE LORRAINE
Monsieur	Eric	<b>RECOURA</b>	Directeur des relations internationales	GRENOBLE
Monsieur	Mikhaïl	<b>SAFRONOV</b>	Représentant commercial par interim	REPRESENTATION COMMERCIALE DE RUSSIE EN FRANCE